



## La Noche

## Allail

## الَّيْلُ

En el nombre de Allah,  
Clemente,  
Misericordioso

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Juro por la noche  
cuando cubre [con su  
oscuridad],

1. By the night when it  
covers.

وَالَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

2. Por el día cuando  
resplandece,

2. And the day when it  
appears in brightness.

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾

3. Por Quien creó al  
hombre y a la mujer

3. And Him who  
created the male and  
the female.

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣﴾

4. Que por cierto  
vuestras obras [¡Oh,  
hombres!] son  
diferentes [unas  
conducen al Paraíso y  
otras al Infierno].

4. Indeed, your efforts  
are diverse.

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

5. Quien cumpla con lo  
que Allah ha prescrito  
y se aparte de lo que  
Él ha vedado,

5. So as for him who  
gives (in charity) and  
fears (Allah).

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾

6. Y crea en lo más  
sublime [que no hay  
nada ni nadie con  
derecho a ser adorado  
salvo Allah],

6. And believes in  
goodness.

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

7. Le allanaremos el  
camino del bien.

7. So We shall make  
smooth for him the

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾

	path of ease.	
8. Y, a quien sea avaro y crea que puede prescindir [de Allah],	8. And as for him who is miser, and thinks himself as self sufficient.	وَأَمَّا مَنْ نَحِلَ وَأَسْتَغْنَى ﴿٨﴾
9. Y desmienta lo más sublime,	9. And belies to goodness.	وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴿٩﴾
10. No le impediremos transitar por el camino del mal,	10. So We shall make smooth for him the path of difficulty.	فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى ﴿١٠﴾
11. Y no le beneficiarán sus bienes cuando muera.	11. And what will avail him his wealth when he perishes.	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴿١١﴾
12. Por cierto que Nosotros evidenciamos la guía.	12. Indeed, it is upon Us (to give) guidance.	إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ﴿١٢﴾
13. Y a Nosotros nos pertenece esta vida y la otra.	13. And indeed, Ours are the Hereafter and this present life.	وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى ﴿١٣﴾
14. Os he advertido [del castigo] del fuego abrasador,	14. So, I have warned you of the blazing Fire.	فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ﴿١٤﴾
15. En el que sólo ingresarán los perversos	15. None shall (enter to) burn in it except the most wretched.	لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾
16. Que desmientan [el Mensaje] y se aparten de él.	16. He who belied and turned away.	الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾
17. Pero el piadoso estará a salvo,	17. And away from it shall be kept the righteous.	وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

18. Aquel que da parte de su riqueza con el anhelo de purificarse,

18. He who gives his wealth to purify (himself).

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. Y que cuando hace una obra de bien, no la hace esperando la retribución de los hombres

19. And not (giving) for anyone who has (done him) of a favor to be rewarded.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾

20. Sino anhelando el rostro de su Señor el Altísimo [y Su complacencia],

20. Except as seeking the goodwill of his Lord, the Exalted.

إِلَّا أَبْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾

21. Y por cierto que se complacerá [con lo que le aguarda en el Paraíso].

21. And He will certainly be well pleased.

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

